

**Amy M. Austin and Mark D. Johnston (eds.), *A Companion to Ramon Llull and Lullism*. Brill's Companions to the Christian Tradition 82, Leiden and Boston, Brill, 2019. xxvi + 557 pp., ISBN: 9789004226227. Cloth €249**

Reseñado por FERNANDO DOMÍNGUEZ REBOIRAS  
Albert-Ludwigs-Universität Freiburg, DE  
fernando.dominguez@theol.uni-freiburg.de

Es el volumen 82 de una prestigiosa serie de manuales y guías para el estudio de la historia intelectual en la tradición cristiana medieval y moderna. La función de tales compendios es facilitar al estudiante el acceso a un autor o a una escuela del Medioevo y de la temprana modernidad. En el prefacio los editores apuntan ya la dificultad que supone el acceso a un autor (Raimundo Lulio) que, además de haber dejado una obra tan voluminosa y hermética, tuvo una recepción posterior (Lulismo) sumamente variada y confusa. Múltiples razones y obstáculos auguran un primer encuentro tan abrumador y fatigoso como difícil de entender («overwhelming, if not incomprehensible»). En primer lugar: un enorme material a estudiar, es decir, un corpus de obras considerado, por unos, demencial y, por otros, como un genial e innovador sistema filosófico. Segundo: una obra que abarca todas las ramas del saber pero de difícil acceso por su lenguaje y estilo particulares y únicos que difieren enormemente del lenguaje y estilo común a las escuelas o círculos intelectuales contemporáneos, cosa que propició una interpretación diversa y variada a lo largo de los siglos produciendo además una serie inabarcable de estudios. Un tercer obstáculo para un lector de habla inglesa viene determinado por el simple hecho que las obras lulianas están escritas en catalán y en latín y la mayor parte de los estudios sobre Lulio y el lulismo, están fundamentalmente redactados en catalán y español, cosa que evidentemente no facilita el acceso a su obra ni a la bibliografía fundamental. Finalmente la mayor dificultad está, sobre todo, en entender la extraña y singular estructura del Arte Grande luliana concebida como un método para llegar a una mejor comprensión de Dios, el mundo y el hombre y propuesta por Lulio como una base segura para demostrar a los infieles la verdad de la religión cristiana.

El *Companion* está dividido en cinco secciones temáticas de muy diferente extensión con la intención de dar un profundo y exhaustivo conocimiento sobre Raimundo Lulio y el lulismo. Tres se ocupan de Raimundo Lulio y dos del lulismo. Las aportaciones de los autores en las tres primeras secciones tratan de Lulio en el ámbito de la filosofía, teología y literatura, llamando poderosamente la atención como los tres escritos de la última, dedicada a la literatura, ocupa tantas páginas como las otras dos juntas.

La primera sección (Llull as Philosopher and Theologian) quiere ser una introducción a Lulio y a los hechos relevantes de su obra en el contexto de su vida. Mark D. Johnston (Ramon Llull, ca. 1232-1316, pp. 13-17) aporta una breve información sobre la vida de Lulio siguiendo la narración de la *Vita coetanea*, principal fuente autobiográfica, apuntando las lagunas para la reconstrucción de la biografía, pues, a pesar de una amplia base

documental y los numerosos estudios, permanecen oscuros datos importantes de su vida, como son la fecha de nacimiento, las circunstancias de su muerte y los treinta primeros años precedentes a su conversión. Henry Berlin (*Ramon Llull and His Contemporaries*, pp. 18-45) apunta como Lulio participó de lleno en los acontecimientos de su época gracias a su relación directa con los detentadores contemporáneos del poder político y religioso, relaciones que son analizadas sumariamente. Se ofrecen referencias textuales, coincidencias y divergencias conceptuales con los más importantes filósofos y teólogos contemporáneos. También viene examinada la cuestión de las lenguas y el recurso a la autoridad de la Biblia en el ámbito de la misión en la que Lulio se muestra partidario de la demostración racional de la fe cristiana, que vino a ser el punto diferencial de cara a sus contemporáneos. A continuación Josep Batalla (*Llull as Lay Philosopher and Theologian*, pp. 46-80) analiza su original papel de filósofo y teólogo laico, en el sentido genuino de este término, aportando una concisa explicación del Arte Grande en la que se reúnen los aspectos principales y fundamentales del pensamiento luliano: la contemplación, la misión y la teología filosófica. El Arte es, por ello, un instrumento conceptual pensado para la contemplación, que es la base teórica para una efectiva práctica misional y para la elaboración de un tinglado filosófico-teológico que la hace posible y eficaz. Se insiste en la orientación fuertemente religiosa del Arte, que muchos estudiosos de su obra reducen a un «external mechanism» olvidando su «internal system», es decir, un sistema contemplativo que puede explicar filosóficamente la realidad sobre una base teológica. En la última aportación de esta primera sección Josep E. Rubio (*Llull's «Great Universal Art»*, pp. 81-116) analiza y aclara los principios y método de ese Arte Grande para mejor entender los elementos esenciales de la misma, insistiendo que el Arte Grande de Raimundo Lulio no puede ser reducido a un único texto o identificado con una o varias obras, sino que constituye un único método presente de manera unitaria en toda la producción luliana: un mecanismo racional puesto al servicio de la fe para defenderla y difundirla. Es universal en cuanto su núcleo constituye el fundamento epistemológico de toda ciencia particular, sistematizado a través de un mecanismo combinatorio que comienza en la *Tabula generalis* (1293-94) y concluye con el *Ars generalis ultima* (1308).

La sección segunda («Llull as Evangelist») pasa revista al punto más importante de la autognosis luliana, a saber, su programa de conversión de los infieles, especialmente los musulmanes, a la fe cristiana, que es también el aspecto de la actividad luliana más discutido y tratado por los historiadores de la Europa medieval. Sus esfuerzos, tanto en la teoría como en la práctica, de cara a la acción misionera se centraba en la disputa pacífica pero se manifestó también en el apoyo de acciones a favor de la cruzada, es decir, la lucha armada contra el infiel. En primer lugar Gregory Stone (*Ramon Llull and Islam*, pp. 119-145) analiza la evidente familiaridad de Lulio con el Islam, expresada, sobre todo, en los planteamientos de su Arte Grande en la que se pretendía encontrar argumentos aceptables a la audiencia de los intelectuales musulmanes. Concentra su estudio en algunos elementos que considera esenciales y las posibles raíces islámicas del pensamiento luliano, especialmente las dignidades divinas (figura A) y la terminología correlativa. Annemarie Mayer (*Llull and Inter-Faith Dialogue*, pp. 146-175) analiza las tácticas para el debate y la disputa

con los no cristianos y apunta como estos presupuestos determinan el desarrollo del Arte Grande. El estudio se limita fundamentalmente al *Liber de gentili et tribus sapientibus* donde Lulio propone un nuevo método basado en un fondo común a las tres religiones: los atributos divinos. Esta actitud interreligiosa en su teología constituye un elemento de novedad que induce a hablar de una estrategia 'trialógica' (p. 171). En la última contribución a esta sección Pamela Beattie (Ramon Llull's Crusade Treatises pp. 176-213) reconstruye la evolución de la reflexión luliana sobre el tema de la cruzada para constatar exactamente lo que Lulio dice (o no dice) hablando de una acción militar contra el infiel, asunto muy debatido en los estudios lulianos. La opción luliana de una cruzada como instrumento de promoción de la fe fue un elemento presente en la estrategia de misión que fundamentalmente no tenía otro objetivo que facilitar la evangelización y conversión de los infieles.

La sección tercera («Llull as Vernacular Writer») presenta la obra que Lulio escribe en catalán y comienza con una aportación de más de ochenta páginas de José Aragués Aldaz (Ephemeral Stories: Llull and Medieval Exemplary Literature, pp. 217-304) [Una ampliada versión de esta aportación fue publicada anteriormente en lengua castellana: J. Aragués Aldaz, *Ramon Llull y la literatura ejemplar*. Alicante: Publicaciones de la Universitat d'Alacant, 2016]. Se trata de una interpretación del uso abundante y particular que Lulio hace de los ejemplos, de los cuentos y de las comparaciones a lo largo de su obra. El corpus que Aragués toma en consideración es muy amplio y su análisis exhaustivo quiere poner de manifiesto la originalidad del género literario de los *exempla* en Lulio. Así el ejemplo tradicionalmente tiene un carácter sobre todo retórico y moral y una pretensión invariable de historicidad, en cambio el ejemplo luliano tiene un carácter predominantemente ontológico (expresa la semblanza de Dios en el universo) e intelectual (se dirige a ejercitar la capacidad intelectual del lector). El ejemplo luliano supera su original función como recurso retórico y se convierte en un espejo de la esencial ejemplaridad y analogía de la creación divina, es decir, toma un carácter que se podría denominar metaejemplar. Por eso sería la peculiaridad más llamativa del universo del *exemplum* luliano un vigor, que se pudiera denominar, generativo, es decir, esos ejemplos se transforman en arquetipos que los lectores pueden ampliar y transformar creativamente, de tal manera que el *exemplum*, cuento o metáfora no son recursos acabados y fijos literariamente sino que se puede reactivar y regenerar continuamente según las necesidades del discurso. En fin de cuentas: un lenguaje que invita a la interpretación creativa de cada lector. Se trata, pues, de un proceder que Lulio desarrolla de una manera peculiar y única inspirado y determinado por el original ejemplarismo metafísico de su Arte Grande. La sección prosigue con otro extenso estudio de Alexander W. Ibarz (Narrative Structure and Cultural Significance in the Novels of Ramon Llull, pp. 305-363) en el que pasa revista a las dos novelas 'espirituales', *Blaquerna* y *Félix o Libro de maravillas*, afirmando con tono polémico el valor literario de estas obras lulianas contra los que quieren ver en ellas una prevalencia doctrinal negándolo un puesto en la historia de la literatura. Finalmente Mary Franklin-Brown (Ramon Llull as Encyclopedist, pp. 364-396), después de una introducción al enciclopedismo medieval y sus características generales, ofrece una perspectiva general sobre los numerosos escritos lulianos con cierta pretensión enciclopédica situando a Lulio entre los grandes

enciclopedistas vernáculos. Escritos que se consideran especialmente importantes para el desenvolvimiento del lulismo posterior que hacen patente la importancia de Lulio para la comprensión del desarrollo de la cultura al margen de los centros de estudio de fuerte impronta clerical.

En las secciones segunda y tercera se muestra la distintiva particularidad del ideario luliano que viene establecido por las exigencias epistemológicas de la metodología de su *Ars magna*, en la que se manifiesta a las claras el carácter único y distintivo de sus ideales sociales y religiosos.

En las dos secciones dedicadas al lulismo no se tratan, por razones de espacio, ni la repercusión de la obra luliana en la Edad Media tardía, como fueron las escuelas de Barcelona y Mallorca, además de Nicolás de Cusa y Ramon Sibiuda, ni la importante radical y, para el lulismo, decisiva persecución de Lulio y los lulistas por la inquisición en el Reino de Aragón como tampoco la historia de las muchas obras alquímicas, mágicas y pseudo-cabalísticas íntimamente unidas al lulismo durante los siglos medievales y en los albores de la era moderna. Como ha mostrado Michela Pereira en numerosas ocasiones la pseudoepigraffa luliana es expresión de una verdadera y propia doctrina filosófica formando una unidad inseparable con otras manifestaciones intelectuales del lulismo y son a la vez un testimonio de la continuidad y magnitud de su reputación en aquellos siglos. La primera de las dos secciones («Renaissance and Modern Lullism») analiza la difusión del método e ideales lulianos y sus principales partidarios en Europa desde finales del siglo XV hasta el XVIII. La aportación de Linda Báez-Rubí (*Lullism among French and Spanish Humanists of the Early 16th Century*, pp. 309-346) presenta los dos círculos de intelectuales que cultivaron en el siglo XVI los estudios lulianos en Europa: el humanista francés Lefèvre d'Étaples y el cardenal Francisco Jiménez de Cisneros. A ambos se debe una difusión de la obra luliana, sobre todo en términos materiales, gracias a la intensa actividad editorial. La autora se fija especialmente en Charles de Bouvelles y Bernardo de Lavinheta en territorio francés, y Pere Daguí, Alonso de Proaza y Nicolás de Pax en el círculo cisneriano, caracterizado, este último, no solo por la difusión del Arte Grande luliana, sino también por los ideales lulianos de evangelización cristiana. Sobre la difusión del lulismo universitario durante la Edad Moderna trata Rafael Ramis Barceló (*Academic Lullism from the Fourteenth to the Eighteenth Century*, pp. 437-470) ofreciendo con generosidad de datos históricos un cuadro extenso y variado de la recepción de Lulio en instituciones académicas. Completa esta sección la contribución de Roberta Albrecht sobre un tema poco tratado y de gran interés para los lectores anglófonos (*Lull in Seventeenth-Century England*, pp. 471-495). Partiendo de la reconstrucción de las bibliotecas de aquel tiempo hace una relación de los intelectuales lulistas más o menos conocidos. Los lulistas ingleses buscaban y encontraron en el Arte Grande técnicas mnemónicas para la formulación de un lenguaje universal. Se analiza también un lulismo musical (Lord Herber of Chisbury) y un lulismo interesado en la kabbalah hebrea para la conversión de los judíos al cristianismo.

La última y quinta sección («Lullist Missions to the New World») puede sorprender a los especialistas pues se trata efectivamente de una temática poco debatida: la inspiración

lulista en los misioneros protagonistas de la evangelización de América desde los primeros viajes de Colón, pasando por la actividad de los primeros franciscanos en México y las más modernas misiones en California. En la primera aportación John Dagenais (A Lullist in the New World: Bernat Boil, pp. 499-514) analiza la figura del poco conocido monje de Montserrat, pasajero en el segundo viaje del Almirante, sigue Linda Báez-Rubí (Lullism in New Spain, pp. 515-532) narrando la acción misionera en Nueva España especialmente la de su primer arzobispo Juan de Zumárraga y la interesante *Rhetorica christiana* de Diego de Valadés en la que se puede constatar la influencia luliana en el celo misionero de los primeros franciscanos en Nueva España. Para terminar, de nuevo, John Dagenais (A Lullist in the New World: Junipero Serra, pp. 533-551) analiza la obra y el notable influjo del ideario luliano en el recién canonizado franciscano mallorquín Junípero Serra, fundador de las primeras misiones en California.

La pretensión de este volumen es ofrecer una ecuánime y ponderada síntesis del desarrollo y estado actual de los estudios académicos sobre Raimundo Lulio y el lulismo con la intención de recoger los esenciales resultados de la investigación actual considerando la bibliografía más importante para dar así una orientación a los lectores no especializados. Al tratarse de aportaciones autónomas, sin pretensión de coherencia o relación entre ellas es difícil lograr la pretendida intención. Quedan sin tratar muchos y notables aspectos del legado filosófico, teológico y literario de Lulio y su repercusión posterior, lo cual no significa un juicio negativo – ni mucho menos – sobre el valor y calidad de cada uno de los artículos presentados.

El volumen ofrece, sin duda, una valiosa serie de contribuciones a los estudios lulianos, pero es difícil admitir que ofrezca una síntesis o compendio de la obra del autor y su repercusión posterior. Basta echar un vistazo al muy útil índice final y constatar la ausencia en las tres primeras secciones del volumen de algunas obras fundamentales en la reciente investigación luliana (sobre todo en el campo de la lógica y la epistemología) como *Logica nova*, *Liber correlativorum innatorum*, *Liber de ascensu et descensu intellectus*.... En cuanto al lulismo – un campo inabarcable – es notoria la ausencia de Leibniz y, por último, siendo ésta una obra para el público de habla inglesa, es llamativa la mínima presencia en las notas y en la bibliografía de Frances A. Yates, Robert D. F. Pring-Mill y Charles H. Lohr, que siguen siendo figuras decisivas y referencia obligada para quien se inicia en los estudios lulianos.

En resumen: La parte dedicada a Raimundo Lulio se puede considerar como una reunión, no demasiado orgánica, de notables estudios individuales con un peso mayor en la parte literaria en detrimento de la exposición de la esencia y fondo del ideario luliano. La parte dedicada al lulismo es, sin menoscabo de la calidad y novedad de las contribuciones, una selección parcial y fragmentaria de un amplio campo de investigación que, por sus dimensiones, exigiría un *companion* aparte con muchos más capítulos.